

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 67 (1941)

Register

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

TABLE DES MATIÈRES

ANNÉE 1941

Aéronautique.			
La corrosion des métaux légers et leur protection,	61		
Intégrateur d'altitudes,	193		
Architecture.			
(Voir en outre les rubriques : <i>Concours d'architecture, Urbanisme, Chauffage et conditionnement de l'air.</i>)			
Voûtes cylindriques autoportantes,	1, 13		
Un abattoir moderne,	42, 53		
L'architecture, œuvre poétique,	80		
La nouvelle loi vaudoise sur la police des constructions,	89		
Réglementation du titre et de la profession d'architecte en France (loi du 31 décembre 1940),	94		
Le séchage et l'étuvage des bois, contrôle de siccité,	111		
La foire de Bâle,	119		
La voûte autoportante, nouveauté en matière d'architecture moderne,	125		
Sport et urbanisme,	166		
Quelques préoccupations de la Direction des travaux de Lausanne,	177		
Architecture esthétique,	212		
Les nouveaux bâtiments universitaires de Fribourg,	253		
Révision des principes à observer dans l'organisation des concours d'architecture,	273		
Pont en bois sur le Rhône entre Lavey et Saint-Maurice,	277		
Bibliographies.			
Béton armé de barres Isteg, par <i>G. Colonnetti</i> ,	12		
Die Grundlinien des Schweizerischen Triangulationen, par <i>W. Lang</i> ,	24		
Kurze Repetition der elementaren und höheren Mathematik und Wechselstromtechnik, par <i>E. Schönholzer</i> ,	48		
Die direkte Bestimmung des Azimutes eines irdischen Objektes, par <i>Th. Niethammer</i> ,	60		
La statique des constructions de Navier, par <i>F. Stüssi</i> ,	71		
Le calcul des probabilités appliqué à l'analyse du travail, par <i>P. Fornallaz</i> ,	82		
Contribution à la théorie des ponts droits en béton armé, par <i>M. Hilal</i> ,	83		
Chauffage hivernal à l'aide de l'énergie électrique estivale, par <i>A. Gasser</i> ,	94		
Essais de barreaux d'acier tordus, par <i>O. Graf et G. Weil</i> ,	95		
Suez, Panama et les routes maritimes mondiales, par <i>A. Siegfried</i> ,	95		
Les bâtiments définitifs du Laboratoire de recherches hydrauliques des Ponts et Chaussées à Anvers, par <i>L. Bonnet, J. Lamoën et F. Ludwig</i> ,	109		
Die Baugeschichte der Lötschbergbahn, par <i>Ch. Andreae</i> ,	109		
Annuaire hydrographique de la Suisse, Statistique des chemins de fer suisses, 1939,	110		
Communications du Laboratoire d'hydraulique de l'Ecole polytechnique de Munich, directeur : <i>D. Thoma</i>	110		
Der Eisenbetonbau, ein Leitfaden für Studium im Praxis, par <i>C. Kersten</i> ,	110		
Die Regelung der Kraftmaschinen, par <i>G. Fabritz</i> ,	122		
La prospection électrique du sous-sol, par <i>E. Poldini</i> ,	122		
Les carburants de remplacement, par <i>H. Vuilleumier</i> ,	132		
Les produits pouvant remplacer l'essence dans les moteurs à explosion,	143		
Bulletin technique des Ateliers de constructions mécaniques de Vevey S. A.,	143		
Soixante-douzième rapport de l'Association suisse des propriétaires de chaudières à vapeur,	154		
Die Herstellung von Gasholz, par <i>C. Lanz</i> ,	155		
Bulletin Escher-Wyss, hélices et régulateurs,	155		
Rapports des inspecteurs fédéraux des fabriques, 1940,	155		
Anorganisch- chemisches Praktikum, par <i>E.-H. Riesenfeld</i> ,	155		
Problèmes actuels de la soudure des aciers de construction, par <i>M. Rös</i> ,	190		
Union suisse des professionnels de la route, rapport annuel 1940-41,	202		
La Suisse et la navigation fluviale, par <i>Ch. Borel</i> ,	202		
Répertoire des normes V. S. M.,	202		
Luftkrieg und Schutzbauten, par <i>L. Lodewig</i> ,	203		
Publications de la Faculté des sciences de La Plata,	203		
Les accumulateurs modernes de traction, par <i>G. Guénin</i> ,	203		
La voiture électrique à accumulateurs, par <i>L. Krieger</i> ,	203		
Publications diffusées par l'Association suisse pour l'essai des matériaux,	203		
Les bases économiques des installations de thermo-pompage de la nouvelle piscine municipale de Zurich, par <i>O. Hasler</i> ,	215		
Vermessung, Grundbuch und Karte,	240		
Les véhicules à accumulateurs et les transmissions pour véhicules électriques, par MM. <i>Royer et Berthonod</i> ,	240		
Rationnelles Heizen, par <i>C. Winkler</i> ,	251		
Injections, consolidations et étanchement de sols perméables, de roches et de maçonneries fissurées, par <i>C.-F. Kollbrunner et Ch. Blattner</i> ,	251		
Le traitement rationnel de la houille. — La chimie de la houille,	251		
Association suisse pour la navigation du Rhône au Rhin, rapport annuel de la section Ostschweiz,	252		
La lumière, par <i>A. Germond</i> ,	264		
Il conglomerato armato, par <i>E. Gianfreschi</i> ,	275		

TABLE DES MATIÈRES

Guide des machines, appareils et outils, 1941, 275	La participation suisse à la Foire de printemps de Leipzig 1941, 76	Problèmes actuels de la soudure des aciers de construction, 190
Essais relatifs au comportement de divers ciments dans l'eau de marais, par <i>Burchartz</i> et <i>L. Krüger</i> , 275	« Les reconstructions systématiques d'après-guerre », conférence de <i>M. A. Aalto</i> , 94	Fabrication et emploi des conducteurs d'aluminium pour les lignes aériennes et les câbles sous plomb, 309
Puits, fontaines et machines hydrauliques de l'ancienne Genève, par <i>A. Bétant</i> , 291	Vingtième exposition nationale des Beaux-arts à Lucerne, 108	Nécrologies.
L'expérience et les théories nouvelles en résistance des matériaux, par <i>R. L'Hermite</i> , 291	La Foire de Bâle, 119	Otto-Rudolf Salvisberg, 34
La production du gaz de bois et de charbon de bois dans les usines à gaz, par <i>H. Zollikofer</i> , 308	Conférences relatives à la technique des mesures dans l'industrie des machines, Zurich 5 et 6 décembre 1941, 292	Georges Lenoir, 81
Chauffage et conditionnement de l'air.	Divers.	Marc Camoletti, 82
Accumulation en été de l'excédent d'énergie pour la production de la chaleur en hiver, 31	L'avenir de l'économie suisse de l'énergie, 7	George Rochat, 154
Le tirage naturel des chaudières de chauffages centraux, 205	Prix Colladon 1941, 12	Louis Bron, 215
Le tartre et le moyen de prévenir sa formation dans les chaudières industrielles et les installations de chauffage central, 225	Accumulation en été de l'excédent d'énergie pour la production de chaleur en hiver, 31	Aloys Menthonnex, 215
Concours d'architecture.	Le bois : carburant de remplacement, 37, 49	Alfred Michaud, 227
<i>Aménagement du haut de la rue de la Fontaine, à Genève, en connexion avec la terrasse de l'Evêché :</i>	Ecole d'ingénieurs de Lausanne :	Rodolphe Delacoste, 239
Rapport du jury, reproduction des projets primés, 20	<i>La plasticité du béton et le calcul des grandes voûtes</i> , conférence de <i>M. G. Colonnetti</i> , 59, 109, 145	Jean Rivier, 250
<i>Etablissements pénitentiaires de Rolle :</i>	<i>Diplômes 1941</i> , 167	Francis Pilloud, 307
Ouverture, 60	<i>Nouveau plan d'études</i> , 250	Organisation et formation professionnelles.
Résultats, 167	Les tâches actuelles de l'aérotopographie, 73	(Voir en outre la rubrique : Sociétés.)
Rapport du jury, reproduction des projets primés, 181	La nouvelle loi vaudoise sur la police des constructions, 89	La nouvelle loi vaudoise sur la police des constructions, 89
<i>Ecole enfantine à La Tour-de-Peilz :</i>	Le séchage et l'étuvage des bois, contrôle de siccité, 111	Réglementation du titre et de la profession d'architecte en France (loi du 31 décembre 1940), 94
Rapport du jury, reproduction des projets primés, 120	Association suisse pour la navigation du Rhône au Rhin, section vaudoise ; assemblée générale du 24 mai 1941, 131	Révision des principes à observer dans l'organisation des concours d'architecture, 273
<i>Aménagement de la rue Calvin, à Genève,</i>	Consommation et production d'énergie électrique en Suisse, 142	Ponts et charpentes.
Ouverture, 144	Sport et urbanisme, 166	Voûtes cylindriques autoportantes, 1, 13
Résultats, 292	Quelques préoccupations de la Direction des travaux de Lausanne, 177	Projet d'un pont en bois, 65
<i>Chapelle protestante au quartier des Parcs, à Neuchâtel :</i>	L'ionisation de l'eau, 192	La voûte autoportante, nouveauté en matière d'architecture moderne, 125
Ouverture, 156	Le tartre, sa destruction et le moyen de prévenir sa formation dans les chaudières industrielles et les installations de chauffage central, 225	Théorie des corps élasto-plastiques, 145, 217, 242, 265
Résultats, 276	Obstacles anti-chars, 302	Pont-rail sur le Rhône et l'Arve :
Rapport du jury et reproduction des projets primés, 293	Hydraulique.	Résultats du concours, 155, 168
Révision des principes à observer dans l'organisation des concours d'architecture, 273	Travaux hydrauliques.	Rapport du jury et reproduction des projets primés, 229
<i>Eglise et maison de commune de Viège (Valais) :</i>	Forage d'un puits filtrant, 25	Le viaduc de la Lorraine de la nouvelle ligne Berne-Wilerfeld des chemins de fer fédéraux, 158, 169, 188
Résultats, 276	Le canal de Plainpalais ; liaison entre le Rhône et le lac Léman ; une partie du canal transhelvétique du Rhône au Rhin, 133	Pont-route sur le canal Nidau-Büren, à Brügg :
Rapport du jury et reproduction des projets primés, 316	Etude et application des giffards, 314	Ouverture du concours, 167
<i>Bâtiment de la gare de Sofia (Bulgarie) :</i>	Machines et appareils.	Le pont en béton armé du Fürstenland, près de Saint-Gall, 274
Ouverture, 276	Le bois : carburant de remplacement, 37, 49	Pont en bois sur le Rhône, entre Lavey et Saint-Maurice, 277
<i>Bâtiments scolaires de Bulle :</i>	Un abattoir moderne, 42, 53	Obstacles anti-chars, 302
Ouverture, 320	Les tâches actuelles de l'aérotopographie, 73	Le passage supérieur à biais accentué de Glattfelden, 306
Correspondances.	L'inspection automatique des voies de chemins de fer, 85, 97, 113	Production, distribution, utilisation de l'énergie électrique.
A propos du canal de Plainpalais, 141	Intégrateur d'altitudes, 193	L'avenir de l'économie suisse de l'énergie, 7
Cours - Congrès - Expositions.	Etude et application des giffards, 314	Accumulation en été de l'excédent d'énergie pour la production de chaleur en hiver, 31
« La plasticité du béton et le calcul des grandes voûtes », conférences de <i>M. G. Colonnetti</i> , organisées par l'Ecole d'ingénieurs avec le concours de l'A ³ E ² I. L., de la S. V. I. A. et du Groupe des ponts et charpentes de la S. I. A., 59	Matériaux de construction.	Production et consommation d'énergie électrique en Suisse, construction de nouvelles usines, 143
	Les bétons à caractéristiques spéciales, 11	Programme relatif à la création d'occasions de travail dans le domaine de l'électricité, 199
	La corrosion des métaux légers et leur protection, 61	Comparaison du coût de transmissions d'énergie à grande distance par courants continu et alternatif, 267, 283
	Le séchage et l'étuvage des bois, contrôle de siccité, 111	Fabrication et emploi des conducteurs d'aluminium pour les lignes aériennes et les câbles sous plomb, 309
	Théorie de l'équilibre des corps élasto-plastiques, 145, 217, 242, 265	

TABLE DES MATIÈRES

SOCIÉTÉS

*Société suisse des ingénieurs
et des architectes.*

Groupe professionnel des architectes pour les relations internationales,	24, 92, 94, 290
Procès-verbal de l'Assemblée des délégués du 14 décembre 1940, à Berne,	56, 67, 77
Instructions de l'Office fédéral de guerre concernant le commerce des fers et des tôles,	59
Création d'occasions de travail,	59
Procès-verbal de la 56 ^e assemblée générale, le 14 décembre 1940, à Berne,	78, 91
Normes concernant le calcul, l'exécution et l'entretien de constructions métalliques, en béton et en béton armé (communiqué du Comité central),	92
Vingtième exposition nationale des Beaux-arts, à Lucerne (communiqué du Comité central),	108
Extrait du procès-verbal des séances du Comité central des 13 décembre 1940, 7 mars, 2 mai, 22 et 23 août, 3 et 17 octobre 1941,	152, 238, 290
Impôt sur le chiffre d'affaires (communiqué du Secrétariat central)	320
 <i>Société vaudoise des ingénieurs et des architectes</i> <i>et Association amicale des anciens élèves de l'Ecole d'ingénieurs de Lausanne.</i>	
Conférence de M. J. Bolomey : « Les bétons à caractéristiques spéciales »,	11
Conférence de M. Curti : « L'ingénieur et les problèmes du tir calculé à grande distance et du tir contre avion »,	47
Assemblée générale de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes, du 28 mars 1941,	71, 108

Conférence de M. J. Ellenberger : « L'architecture, œuvre poétique »,	80
Conférence de M. A. Aalto : « Les reconstructions d'après-guerre »,	94
Création d'occasions de travail	122
Conférence de M. Lavater : « L'organisation et l'activité d'une grande entreprise de construction mécanique »,	
Conférence de M. A. Ansermet : « L'aérotopographie »,	167
Assemblée générale de l'Association amicale des anciens élèves de l'Ecole d'ingénieurs de Lausanne, du 5 juillet 1941,	179
 <i>Société genevoise des ingénieurs et des architectes.</i>	
Rapport du président sur l'exercice 1940,	33
Visite des Ateliers de Sécheron,	130

Urbanisme.

Aménagement du haut de la rue de la Fontaine, à Genève, en connexion avec la terrasse de l'Evêché,	20
La nouvelle loi vaudoise sur la police des constructions,	89
Le canal de Plainpalais ; liaison entre le Rhône et le lac Léman,	133
La ligne de raccordement entre les gares genevoises de Cornavin et des Eaux-Vives,	139
Le viaduc de la Lorraine de la nouvelle ligne Berne-Wilerfeld des chemins de fer fédéraux,	158, 169, 188
Sport et urbanisme,	166
Quelques préoccupations de la Direction des travaux de Lausanne,	177
Les nouveaux bâtiments universitaires de Fribourg,	253
Etude et application des giffards,	314

Voies et moyens de communication.

Le bois : carburant de remplacement,	37, 49
L'inspection automatique des voies de chemins de fer,	85, 97, 113
Association suisse pour la navigation du Rhône au Rhin, section vaudoise, assemblée générale du 24 mai 1941, à Lausanne,	131
Le canal de Plainpalais ; liaison entre le Rhône et le lac Léman ; une partie du canal transhelvétique du Rhône au Rhin,	133
La ligne de raccordement entre les gares genevoises de Cornavin et des Eaux-Vives,	139
Pont-rail sur le Rhône et l'Arve : Résultats du concours,	155, 168
Rapport du jury et reproduction des projets primés,	229
Le viaduc de la Lorraine de la nouvelle ligne Berne-Wilerfeld des chemins de fer fédéraux,	157, 169, 188
Pont-route sur le canal de Nidau-Büren, à Brügg : Ouverture du concours,	167
Courbes de raccordement de grande longueur pour voies de chemins de fer,	209
Les travaux d'établissement de la double voie sur la ligne du Gothard, entre Brunnen et Fluelen,	214
Le pont en béton armé du Fürstenland, près de Saint-Gall,	274
Pont en bois sur le Rhône entre Lavey et Saint-Maurice,	277
Le passage supérieur à biais accentué de Glattfelden,	306

TABLE ALPHABÉTIQUE DES NOMS D'AUTEURS

		Pages
ANSERMET, A.	Les tâches actuelles de l'aérotopographie	73
BUHLER, AD.	Le viaduc de la Lorraine de la nouvelle ligne Berne-Wilerfeld des chemins de fer fédéraux	157, 169, 188
COLOMBI, CH.	Le tirage naturel des chaudières de chauffages centraux	205
COLONNETTI, G.	Théorie des corps élasto-plastiques.	145, 217, 242, 265
DECOLLOGNY, W.	Obstacles anti-chars	302
DE DARDEL, L.	Projet d'un pont en bois	65
DELLEY, ED.	Le bois : carburant de remplacement...	37, 49
DUMAS, F. et HONEGGER, D.	Les nouveaux bâtiments universitaires de Fribourg	253
EHRENSPERGER, CH.	Comparaison du coût de transmissions d'énergie à grande distance par courant continu et alternatif	267, 283
FORETAY, E.	Fabrication et emploi des conducteurs d'aluminium pour les lignes aériennes et les câbles sous plomb	309
HAERRY, A.	L'avenir de l'économie suisse de l'énergie.	7
HERTER, CH.	Etude et application des giffards.	314
KUNZ-BARD, C.	Le canal de Plainpalais ; liaison entre le Rhône et le lac Léman ; une partie du canal transhelvétique du Rhône au Rhin	133
LENOIR, P.	Forage d'un puits filtrant	25
LUGEON, J.	Intégrateur d'altitudes.	193
MARGUERAT, L.	Pont en bois sur le Rhône entre Lavey et Saint-Maurice	277
MAURER, H.	Le séchage et l'étuvage des bois, contrôle de siccité	111
MEYER, R.	La corrosion des métaux légers et leur protection	61
PARIS, A.	Voûtes cylindriques autoportantes.	1, 13
PEITREQUIN, J.	Quelques préoccupations de la Direction des travaux de Lausanne.	177
PILET, A.	La voûte autoportante, nouveauté en matière d'architecture moderne	125
RODIEUX, A.	Le tartre et le moyen de prévenir sa formation dans les chaudières industrielles et les installations de chauffage central	225
SCHALTEGGER, E.	Courbes de raccordement de grande longueur pour voies de chemins de fer	209
SPOERLI, A.	Accumulation en été de l'excédent d'énergie pour la production de chaleur en hiver	31
VIRIEUX, E.	La nouvelle loi vaudoise sur la police des constructions.	89
VOUGA, J.-P.	La participation suisse à la foire de Leipzig 1941	76
	La foire de Bâle.	118
	Les nouveaux bâtiments universitaires de Fribourg	253